

Mettre en lumière les besoins en santé mentale de réfugiés syriens

Nadim Almoshmosh

Cette réflexion personnelle traite de l'implication personnelle de l'auteur en vue de répondre aux besoins de réfugiés syriens en matière de santé mentale. Les besoins de cette population en matière de santé mentale renvoient à un large éventail de problèmes psychologiques qui demandent une évaluation plus poussée pour être parfaitement compris. L'étendue du problème est immense et affecte un grand nombre d'individus qui, pour certains, ont subi des tortures prolongées et ont assisté à des bombardements quotidiens. De nombreux autres facteurs s'ajoutent à la misère des réfugiés, tels que : les épreuves avant d'atteindre un lieu sûr, l'incertitude de l'avenir, le sentiment d'être piégé et l'humiliation. Il y a également les effets généraux des déplacements

forcés, la stigmatisation relative aux questions de santé mentale ainsi que le manque de moyens et de professionnels qualifiés. Les communautés d'accueil ont été submergées et non préparées à faire face à des demandes aussi gigantesques. Bien que plusieurs organisations d'aide s'y soient impliquées, il existe un manque de coordination qui aboutit, soit à laisser de côté des communautés entières, soit, dans d'autres cas, à une duplication des efforts. De plus, ces contextes difficiles affectent la conduite des études auprès de populations souvent extrêmement frustrées et certains résultats peuvent s'en trouver biaisés. L'article se termine en suggérant ce qui pourrait être fait pour améliorer les approches visant à apporter quelque soulagement dans cette crise sans précédent et qui perdure.

Mots-clés : déplacements forcés

Summaries in Russian

Программа, помогающая матерям, пережившим домашнее насилие, в воспитании детей, на примере пилотажной программы в Сурхете. Среднезападный Непал

María Vergara, Emilia Comas, Irada Gautam & Uma Koirala

В данной статье описывается опыт проведения групповой родительской программы для матерей жертв домашнего насилия в прошлом или настоящем, проживающих в районе Сурхет, Среднезападный Непал. В программе приняли участие двадцать женщин, которые встречались каждую третью неделю на протяжении девяти месяцев. После треугольной декомпозиции данных результаты показали значительные улучшения у женщин в следующем: (а) понимание состояний, чувств и поведения детей; (б) управление конфликтными ситуациями в семье; и (с) расширение возможностей и повышение уверенности в себе. В статье обсуждаются основные проблемы, с которыми сталкивались организаторы программы в ходе ее проведения. Этот воодушевляющий эксперимент подтверждает эффективность совмещения психотерапии, поведенческой терапии и терапии отношений. Настоящее исследование дает возможность изучать проблемы, связанные с воспитанием детей в семьях с историей проявления насилия.

Ключевые слова: воспитание детей, домашнее насилие, Непал

"Круги доверия": трениговая модель внутреннего психосоциального вмешательства, использованная в работе с уязвимым населением Мьянмы.

Maria Vukovich & Gwen Vogel Mitchell

Непрекращающийся вот уже несколько десятилетий конфликт в Мьянме (как теперь официально называется эта страна) оказал пагубное и продолжительное психосоциальное и эмоциональное воздействие на ее жителей. К сожалению, пришлось столкнуться с заметной нехваткой психосоциальных культурно-сензитивных программ в Мьянме. В данной статье описывается работа психотерапевтической группы под названием "Круги доверия", продолжительностью 8 сессий. Программу проводили местные специально обученные специалисты из Ягона, Мьянма. 57 участников программы идентифицировали себя как принадлежащие к одной из уязвимых групп населения. По предварительным результатам, методика "Круги доверия" может стать эффективной психосоциальной техникой для улучшения психосоциального состояния и оказания психосоциальной поддержки. Ограничения методики сводятся к: отсутствию группы для сравнения, слишком маленькой выборке, нерепрезентативной выборке, и слишком простому дизайну тестов, используемых до и после терапии. Для подтверждения полученных данных, а также для оценки возможности дальнейшего использования методики в других конфликтных

регионах необходимы дальнейшие хорошо разработанные исследования групповых интервенций с возможностью идентификации уязвимых групп.

Ключевые слова: бывшие политзаключенные, гомосексуалисты, бисексуалы, трансгендеры, люди с неопределенной сексуальной идентичностью, люди, живущие с ВИЧ/СПИДом, Мьянма, психосоциальная интервенция, «круги доверия», уязвимые слои населения.

Перераспределение обязанностей в сельской части Гаити: количественная оценка краткого структурированного тренинга для местных работников в здравоохранения, с и без надзора за практикантами

Kristen E. McLean, Bonnie N. Kaiser, Ashley K. Hagaman, Bradley H. Wagenaar, Tatiana P. Therosme & Brandon A Kohrt

Несмотря на растущую поддержку контроля за последующей работой лиц, прошедших производственный тренинг перераспределения обязанностей в рамках гуманитарных миссий, исследований о том, что испытывают участники тренинга и стажировки по отношению к супервизорам и другим практикам наблюдения, крайне мало. Для того, чтобы можно было улучшить процесс супервизии и увеличивать мотивацию для применения полученных навыков в работе, необходимо изучать процесс производственной стажировки и с точки зрения практикантов. Авторы статьи использовали подход многоступенчатой транскультурной адаптации пилотажного тренинга перераспределения обязанностей на Гаити, который состоял из трех фаз: 1) обзор литературы и качественное исследование с целью адаптации тренинга психической и психосоциальной поддержки; 2) внедрение и качественная оценка краткого тренинга для структурированных групп; и 3) внедрение и качественная оценка производственного тренинга, включая последующее общение с практикантами на протяжении двух лет по его окончании. Структурированные групповые тренинги продемонстрировали ограниченное приобретение знаний, низкую мотивацию, временные и ресурсные ограничения в отработке навыков, а также невысокие показатели внедрения полученных знаний и навыков в профессиональную практику. Добавление производственной стажировки коррелировало с повышенной профессиональной компетентностью и большей уверенностью в применении навыков и успешного развития карьеры. Результаты качественных исследований подтверждают дополнительную ценность производственных стажировок и менторства для практикантов.

Ключевые слова: Гаити, перераспределение обязанностей, тренинг

Вдова, жертва, мать: новое видение понятий сопротивляемость и благополучие в сложных условиях жизни женщин Кашмира

Shweta Verma

Опираясь на кейс, настоящая статья описывает первоначальные результаты, полученные в ходе качественного исследования среди овдовевших женщин – жительниц Кашмира. Авторы признают сопротивляемость как важную часть процесса, способствующего ощущению благополучия, и подчеркивают, каким образом этот процесс часто подразумевает прохождение через расслаивание идентичности на множественные, например “жертва”, “вдова”, “мать”, в зоне конфликта. Далее авторы ставят под сомнение правильность распространенного в литературе упрощенного подхода к сопротивляемости и благополучию, в рамках которого люди квалифицируются как устойчивые и неустойчивые, или приписывают отношения, идентичностям и чувствам характеристику “плохие” или “хорошие” в зависимости от ответа на такие вопросы как: “является ли восприятие себя как жертвы негативным или вредным?” или “испытывать волнение – это плохо?” Кейс, описанный в статье, явился одним из 50 интервью, полученные в процессе написания докторской диссертации на тему сопротивляемости женщин, овдовевших в результате конфликта в Кашмире.

Ключевые слова: вдова, конфликт, сопротивляемость, идентичности

Тренинговые программы для психосоциальных работников и психологов: о чем должны знать организаторы проектов по развитию потенциала перед тем, как приглашать тренера

Guus van der Veer

Когда меня приглашают провести тренинг для психосоциальных работников или специалистов по психическому здоровью, мне часто приходится сталкиваться с нереалистичными ожиданиями. Человек, отвечающий за организацию тренинга, запрашивает детальную программу, в которой бы четко описывалось все, что будет включать мероприятие, с точностью до минуты. В некоторых случаях меня просят подготовить программу так, чтобы она как бы продолжала сессии других экспертов, прошедшие до меня. В настоящей статье я делюсь своими соображениями о том, что должен включать в себя тренинг для специалистов в области ментального здоровья и психосоциальной поддержки, что о проведении тренинга для таких специалистов должны знать фасилитаторы программы, и какие вопросы им следует задавать тренеру, которого они хотят пригласить для участия в программе.

Ключевые слова: интерактивный тренинг, контекстный тренинг, тренинг с фокусом на участниках, индивидуально разработанный тренинг, тренинг как усиление возможностей, специалисты в области психического здоровья и психосоциальной поддержки

Предоставление психической помощи сирийским беженцам
Nadim Almoshmosh

В своих частных рассуждениях автор статьи делится опытом работы с беженцами из Сирии. Психические проблемы этой части населения довольно обширны и разнообразны и требуют дальнейшей оценки, которая позволит охватить более полную картину. Масштаб проблемы огромен, она затрагивает большое число людей, многие из которых подвергались ежедневным пыткам или становились свидетелями непрекращающихся бомбардировок. К этому кошмару добавляются и другие факторы: мятарства беженцев до тех пор, пока они не найдут безопасное место, непредсказуемость будущего, ощущение западни и чувство унижения. Кроме всего этого, ситуацию ухудшает стигма вокруг проблем ментального здоровья, а также отсутствие

необходимых средств и профессионалов для их решения. Принимающие беженцев сообщества чувствуют себя неподготовленными с такими огромными проблемами, которые их тяготят. Несмотря на наличие нескольких помогающих агентств, работа между ними не налажена. В результате, одни беженцы не получают помощи вовсе, тогда как другие получают ее в двойном объеме. Кроме того, эти в столь сложных условиях проблемным представляется проведение валидного исследования, так как население с обеих сторон сильно подавлено, и результаты исследований могут оказываться неверными. Авторы статьи предлагают конкретные шаги по облегчению ситуации для пострадавших в этом беспрецедентном и непрекращающемся кризисе.

Ключевые слова: вынужденное перемещение, психическое здоровье, беженцы, Сирия

Summaries in Pashto

ندى سره، ښه طرحه شوی، د په گوته شوی حساسو گروپونو سره اړین دی چې لمړنی موندنی تایید او روښانه کړی او همدارنگه ندی کار باقوه اغیزی په تورو ځایونو کې ارزیا بی کړی.
کلیدي ټکي: پخوانی سیاسي بدلښان، لیبیبان، هغه خلک چې خپل جنس هویت تر پوښتنې لاندې راولی، هغه خلک چې د اینز سره اړوند کوی، میاتمار، روحی ټولنیزه کارونه، شریکوونکی حلقه، حساس خلک

ندیز دمنځگړ توب ۱۳،۲ کټه
دمور او ماشوم ترمنځ داریکو مرسته کول د کورنی ټاوتریځوالی په حالاتوکی: یوه امتحانی پروژده د نیپال په سوخت نومی سیمه کی.
Maria Vergara, Emilia Comas, Irada Gautam & Uma Koirala
داسقاله دگروپ په کچه د مور توب پروگرام دهغه میندو لپاره چی داوسنی او پخوانی کورنی ټاوتریځوالی تجربه لری د نیپال په سوخت ولسوالی کی بیانوی. په ټولیزه توگه شل تنو ښځو په دی پروگرام کی برخه واخسته او هر دی اونی کی سره یو ځل شو نده کوله د نه میاشتنو په دور ان کی. وروسته د څیزنی څخه په اکثریت پاملرنه کوونکو کی په لاندی درپور برخو کی غټ ښیود ښکاره کړی: (۱) دماشومانو په پوهه، وضعیت، احساسات او کروورو کی (۲) په کورنی ښځرو کی ښه والی (۳) دپور واک اخستل او په ځان دانه کیدلوکی. یوڅو عمده لنډوکی چی آسان چاری ورسره مخ شول دکار په دوران کی پری بحث شوی دی. دا تښتویونکی تجربه ښکاره کوی چی د پروگرامونو یوخی والی لکه، کره وړه، اړیکی او روحی دندوی طریقې کولی شی دماشوم او ټاوتریځوالی خپلی مور ترمنځ منفی غیر کونونو په کمولو کی د مرستی ښه څیزمه وگرځی. ندی څیزنی پایله په فرصت برابروی چی موجوده مهارتونه په ټرینگی چاپیریال کی تر امتحان لاندی ونیول شی.
کلیدی ټکی: دمیشتو مهارتونه، کورنی ټاوتریځوالی، نیپال.

کار شریکونه د هایتی په کلیوالی سیموکی: یوه کیفیتي ارزونه لیدو لنډ، منظم روزنیز کورس د شاگردانو د نظرات یا بغیر نظرات څخه د ټولنی په کچه روغتیایی کاروونکو لپاره.
Kristen E. McLean, Bonnie N. Kaiser, Ashley K. Hagaman, Bradley H. Wagenaar, Tatiana P. Therosme & Brundon A. Kohrt

سره له دی چی په بشری مرستو کی وروسته د کار شریکولو روزنیز کورسونو څخه وروسته دنظرات څخه ملاتړ مخ په ډیریدو دی، دگنسی روزنیز کورسونو او دهغو د شاگردانو نظرات په اړه لږ څیزنی شوی. دشاگردی دنوری څپل د زده کوونکو له نظره ډیر مهم دی چی نظرات تعریف او د خدماتو د پلی کولو لپاره انگیزه تقویه کړو. لیکوال په گڼ مرحله یی، گڼ کلتوری تطبیقات دامتحن په شکل د کار شریکولو روزنه په هایتی کی په دی دورو کی بیانوی:
۱. دښا کتنی او دڅرنکوالی د څیزنی چی ترڅو دروانی روغتیا او روانی ټولنیز مرستی روزنه عیاره کړو.
۲. دپلی کولو او د لنډ منظم گروپو روزنیز کورس ارزونه
۳. دپلی کولو او او دشاگردانودکورس د ارزونی دنده لمړنیو کلونو دتعقیب سره
منظم گروپي تربیتونه محدودو پوهه، ټیټه انگیزه، دوخت او خیرمو ستونځی په پښه کی او په کمه کچه د مهارتونو دشمول په عمل کی.
د زڼکری دنوری اضافه کوته د کس کلینیکی صلاحیتونو او د اعتماد تزویالی سره تړلی دی. د مهارتونو د سم کارولو په خاطر او د مسلک د پرمختگ په خاطر. د څرنگوالی موندنی د زده کوونکو دژنگری دنوری لپاره اضافه ارزښتونه دی.
کلیدی ټکی: هایتی، نوبت کاری، روزنه

شریکوونکی حلقی: ټولنی په کچه دیوه روحی ټولنیز ماډل څخه زڼکړه کول چی د یو حساس گروپ لپاره په میاتمار کی پشی شوی وه.
Maria Vukovich & Gwen Vogel Mitchell
نتیرو څو لسیزو روان ظلم او شخړی په میاتمار کی (لکه څنگه اوس په رسی ټول پېژندل شوی) په خلکو باندی په پراخه پیمانه احساساتی او روحی اغیزی لرلی. له بده مرغه د خلکو درواجونو سره سم روحی ټولنیزو پروگرامونو ندی عملی شوی.
داڅیزنه دیوه اته غونډیز لاسټو روحی دندوی گروپونو په اړه پلټی کړی چی د شریکوونکی حلقی په نامه بیانیری.
تربیه شوی ځایی کار کوونکی په ښگون او میاتمار کی یو گروپي کار د ۵۷ گډونوالو سره چی د حساسو بلو پیوری تر او لاره پلی کړل. لمړنیو موندنو وښودله چی دا شریکوونکی حلقه دروحی اعراضو دښه کولو لپاره او دی روحی ټولنیز مرستی لپاره ښه لاره وی او ممکن اغیزناکه تخنیک وی. تیمار کویای عبارت دی له: ډیرته زگر وپو نشټولی، کوچنی گروپونه د اندازی له پلوه، آسانه سمبل، او ساده ستونه طرحه مخکی او وروسته د کاره دعملی کولو څخه.